佛說十力經
大唐貞元新譯十地等經記
新譯十地經及迴向輪經十力經等
者即上都章敬寺沙門悟空本名法
界因使罽賓於中天竺國之所得也
師本京兆雲陽人也鄉号青龍里名
獨義俗姓車氏字日奉朝後魏拓拔
之胤裔也天假聰敏志尚典墳孝悌
居家忠貞奉國遇
玄宗至道大聖大明孝皇帝孝理天
下万國懽心八表稱臣四夷欽化時
罽賓國願附
聖唐使大首領薩波達幹與本國三
藏舍利越魔天寶九載庚寅之歲来
詣闕庭獻欵求和請使巡按於明
年辛卯之祀玄宗皇帝勅中使內侍
省內寺伯賜緋魚袋張韜光將國信
物行官奉儀四十餘人蒙恩授奉朝
左衛涇州四門府別將貟外置同正
貟令隨使臣取安西路次疎勒國次
度葱山至楊興嶺及播蜜川五赤匿
國(亦云式匿)次護蜜國次拘緯國次葛藍國

合

営

亦藍婆國亦薩和國亦烏仗那國（亦大）
（烏長 烏纏國）及荏議（唐言…）物國及西頭城
亦摩但國亦信度城（亦云…）
頭城（小字）至十二載癸巳二月二十一日至
乾陁羅國（梵音健馱邏國）此即罽賓東都
城也王者冬居此地夏處罽賓隨其
暄涼以順其性時王極甚禮接祇奉
國恩使還對辭并得信物獻歎進奉
旋歸大唐奉朝當為重患纏綿不堪勝
致留寄健馱邏國中使歸朝後漸痊
平誓心歸佛遂投舍利越魔三藏落
髮披緇願早還鄉對見明主侍覲父
母忠孝兩全時蒙三藏賜與法号梵
云達摩馱都唐言以翻名為法界時
年二十有七方得出家即當
肅宗文明武德大聖大宣孝皇帝至
德二載丁酉歲也迫二十九於迦溼
弥羅國進受近圓請文殊矢𭍚地（地後）
（又平 言親教師）為鄔波馳耶（唐言…和上）
鄔不屠鞞提（唐言…）為羯磨阿遮利耶（唐言軌範師者）
（至四鎮安西 言…）馱里魏地（…）
（同上 唐言閤）為教授阿遮利耶（同上）三師七證授
以律儀於蒙鞮寺諷聲聞戒諷畢聽
十力經一卷 第二張 合

習根本律儀然於北天竺國皆薩婆多
學也(唐言根本說一切有)然此蒙鞮寺者北天竺
王戲位後建茲寺矣林孔去蒙鞮微賀羅
微賀羅者唐言住處住處即寺也次有
阿彌陀婆挽(寬烟反千學字)寺次有阿難儀
寺次有繼者岑寺次有惱也羅寺次
有惹惹(而者反)寺次有將軍寺次有也
里特勤寺突厥王子置也次有可敦
寺突厥皇后置也此國伽藍三百餘
所靈塔瑞像其數頗多或阿育王及
五百阿羅漢之所建立也如是巡禮
兼習梵語經遊四年夙夜虔心未曾
暫捨其國四周山為外郭總開三路
以設關防東接吐蕃北通勃律西門
一路通乾陀羅別有一途常時禁斷
天軍行幸方得暫開洎界至於第四
年後出迦溼蜜國入乾陀羅城於如
羅灑王寺中安置其寺王所建立從
王為名王即上古罽膩吒王之胄胤
也次有可忽哩寺王子名也纘芝寺
王妃名也復有蕑檔忽哩寺王弟名
也此皆隨人建立從彼受名次有特
勤灑寺突厥王子造也可敦寺突厥
十九[illegible]

智

皇后造也復有阿瑟吒寺薩縣忽哩
寺罽膩吒王聖塔寺罽膩吒王嬪提
灑寺此寺復有釋迦如来頂骨舍利有
罽膩吒王代龍宮沙弥寺如是巡禮
又經二年即當
代宗睿文孝武皇帝廣德二年甲辰
歲也從此南遊中天竺國親禮八塔
往迦毗羅伐窣覩城佛降生處塔次
摩揭提國菩提道場成佛處塔於菩
提寺夏坐安居次波羅痆斯城仙人鹿
野苑中轉法輪處塔次鷲峯山說法
華等經處塔次廣嚴城現不思議處
塔次泥縛韈多城從天降下三道寶階
塔亦云寶橋次室羅伐城逝多林給孤獨
園說摩訶般若波羅蜜多度諸外道
處塔次拘尸那城娑羅雙林現入涅
槃處塔如是八塔右遶供養瞻禮略
周次於那爛陁寺中住經三載又至
烏仗那國尋禮聖蹤住莽誐平聲呼魚迦反
勃寺復有蘇訶拔提寺唐言日宮寺也鉢莽
拔提寺唐言蓮花寺如是往来徧尋聖跡
與大唐西域記說無少差殊思戀
聖朝本生父母內外咸屬焚灼其心

十力經一卷 第四張 金

念鞠育恩深昊天罔極發願歸國暗
覲
君親稽首諮詢越魔三藏三藏初聞王
意不許法界以理懇請于再三三藏已
於天寶九年曾至唐國日常讚慕摩
訶支那既見懇誠方遂所請乃手授
梵本十地經及迴向輪經并十力經
共同一夾并大聖釋迦牟尼佛一牙
舍利昔頂戴慇懃悲淚而授將為信物
奉獻聖皇伏願漢地傳揚廣利群品
法界頂跪拜受悲淚禮辭當欲汎海
而歸又慮滄波險阻乃却取北路還
歸帝鄉
我聖神文武皇帝聖德遠被聲震五
天道邁羲軒威加八表慕仰三寶信
重一乘異域輪金重譯來貢法界所
將舍利及梵本經自彼中天來至漢
界凡所經歷覩貨羅國五十七蕃中
有一城号骨咄國城東不遠有一小
海其水極深當持牙經南岸而過時
彼龍神知有舍利地土搖動玄雲擁
興霹靂震雷雹雨驟墮有一大樹不
遠海邊時與衆商投於樹下枝葉摧

呰

落空忘大默時首領商普告衆曰誰
將舍利異寶珠珍不介龍神何斯拘
悉有即持出投入海中無令衆人受
茲惶怖法界是時懇心祈願放達本
國利濟邦家所獲福因用資龍力從日
出後迫于申時祈祝至誠雲收雨霽
僅全草命漸次前行至拘蜜支國王
名頡散灑次惹瑟知國王名黑未梅
次至式匿國如是行李經歷三年備
涉艱難捐軀委命誓志報國願奉
君親聖慈曲臨漸屆疏勒（一名沙勒）時王
裴冷冷鎮守使魯陽留住五月次至于
闐（[illegible]梵云瞿薩怛那唐言地乳國）
王尉遲曜鎮守使鄭據延住六月次
威戎城亦名鉢浣國正曰怖汗國鎮守
使蘇岑次據瑟得城使賈誈次至安
西四鎮節度使開府儀同三司檢校
右散騎常侍安西副大都護兼御史
大夫郭昕龜茲國王白環（亦云丘茲）正曰
屈支城西門外有蓮花寺有三藏沙
門名勿提提犀魚（唐言蓮花精進）至誠祈請譯
出十力經可三紙許以成一卷三藏
語通四鎮梵漢兼明此十力經佛在

合衛國說安西境內有前踐山前踐
寺復有耶婆瑟鷄山此山有水滴霤
成音每歲一時採以為曲故有耶婆
瑟鷄寺東西拓厥寺阿遮哩貳寺於
此城住一年有餘次至烏耆國王龍
如林鎮守使楊日祐延留三月從此
又發至北庭州本道節度使御史大
夫楊龔古與龍興寺僧請于闐國三
藏沙門尸羅達摩(唐言戒法)譯十地經三
藏讀梵文幷譯語沙門大震筆授沙
門法超潤文沙門善信證義沙門法
界證梵文幷譯語迴向輪經翻譯准
此翻經既畢繕寫欲終時逢聖朝四
鎮北庭宣慰使中使段明秀来至北
庭洎貞元五年己巳之歲九月十三日
與本道奏事官節度押衙牛昕安西道
奏事官程鍔等隨使入朝當為沙河不
通取迴鶻路又為單于不信佛法所齎
梵夾不敢持来留在北庭龍興寺藏
所譯漢本隨使入都六年二月来到
上京有勅令於躍龍門使院安置中
使段明秀遂將釋迦眞身一牙舍利
及所譯經進奉入內天恩宣付左神

集軍令寫此經本與佛牙舍利一時
進來時左街功德使竇文場准勅裝
寫進奉闕庭兼奏從安西來無名僧
悟空年六十舊名法界俗姓車名奉
朝請住章敬寺其年二月二十五日奉
勅宜與正度餘依又本道節度奏
事官以俗姓車奉朝名銜奏至五月十
五日勅授壯武將軍守左金吾衛
大將軍員外置同正員無試太常卿
爰有制曰勅伊西庭節度奏事官節
度押衙同節度副使雲麾將軍守左
金吾衛大將軍員外置同正員牛昕
等並越自流沙涉于陰國奉三軍向
化之慕申万里戀闕之誠雨雪載霏
行邁無已方貢善達復命言旋舉范
寔入詳之勞慰班超出遠之思俾昇
崇秩以勸使臣可依前件是歲也天
恩正名冤累無屨昔名法界今字悟
空捧戴慙惶不任感懼乃歸章敬次
及鄉園訪問二親墳樹已拱兄弟子
姪家無一人蹤遠諸房少得聞見凡
所來往經四十年辛卯西征于今庚
午悲不奉養喜遇明時所進牙經願資

十力經 第九張 合

重壽其所進十地經依常途寫一百
二十一紙成部勒為九卷此經佛初
成正覺已經二七日住他化自在天
宮摩尼寶藏殿說迴向輪經佛在金
剛摩尼寶山峯中與大菩薩說譯成
三紙半以為一卷其十力經如前所
說譯成三紙復為一卷三部都計一
百二十九紙摠十一卷同為一帙然
為斯經未入目錄伏恐年月深遠人
疑偽經今請編入大唐貞元續開元
釋教錄伏以一辭聖唐于今四代淩霜
冒雪經四十年尋禮聖蹤所經國邑
或一瞻禮或漸旬時或經累旬或盈
數月或住一歲二三四年或遇吉祥
或遭劫賊安樂時少憂惱處多不能
宣心一一屢說幸逢明聖略舉大綱
伏乞施行流傳永代沙門圓照自惟
疵賤素無藝能喜遇明時再登翻譯
續修圖紀讚述真乘并修大唐貞元
續開元釋教錄悟空大德具述行由
託余記之以附圖錄聊以驗其事也
久積歲年諮問根源恭承口訣詞錄

十力經一卷 第九張 仝

意拙編其次去大雅頤才願詳其志也

佛說十力經

三藏沙門勿提提犀魚於蓮花寺譯進

如是我聞一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園尒時世尊告諸苾蒭汝等當知諸佛如来應正等覺具足十力具十力故得名如来應正等覺尊勝殊特雄猛自在能轉無上清淨梵輪於大衆中正師子吼何等為十所謂如来應正等覺於是處如實知是處於非處如實知非處皆如實知若諸如来應正等覺於是處如實知是處於非處如實知非處以如實知處非處故是名第一處非處智力具此力故得名如来應正等覺尊勝殊特雄猛自在能轉無上清淨梵輪於大衆中正師子吼復次如来應正等覺於諸有情過去未来現在諸業及諸法手爾應異熟皆如實知若諸如来應正等覺於諸有情過去未来現在諸業及諸法手爾應異熟如實知故是名第二業異熟智力具此力故得名如来應正等覺尊勝殊特雄猛自在能

轉無上清淨梵輪於大衆中正師子
吼
復次如来應正等覺於諸有情於一
切靜慮解脫等持雜染清淨解脫清
淨建立剎別皆如實知若諸如来應
正等覺於諸有情於一切靜慮解脫
等持雜染清淨解脫清淨建立剎別
如實知故是名第三靜慮解脫等持
智力具此力故得名如来應正等覺
尊勝殊特雄猛自在能轉無上清淨
梵輪於大衆中正師子吼
復次如来應正等覺於諸有情諸根
勝劣皆如實知若諸如来應正等覺
於諸有情諸根勝劣如實知故是名
第四根上下智力具此力故得名如
来應正等覺尊勝殊特雄猛自在能
轉無上清淨梵輪於大衆中正師子
吼
復次如来應正等覺於諸有情種種
樂欲勝解剎別皆如實知若諸如来
應正等覺於諸有情種種樂欲勝解
剎別如實知故是名第五種種樂欲
勝解剎別智力具此力故得名如来

應正等覺尊勝殊特雄猛自在能轉
無上清淨梵輪於大衆中正師子乳
復次如来應正等覺於諸有情於一
切世間非一種種諸界種性剎別皆
如實知若諸如来應正等覺於諸有
情於一切世間非一種種諸界種性
剎別如實知故是名第六種種諸界
智力具此力故得名如来應正等覺
尊勝殊特雄猛自在能轉無上清淨
梵輪於大衆中正師子乳
復次如来應正等覺於諸有情於徧
趣行皆如實知若諸如来應正等覺
於諸有情於徧趣行如實知故是名
第七徧趣行智力具此力故得名如
来應正等覺尊勝殊特雄猛自在能
轉無上清淨梵輪於大衆中正師子
乳
復次如来應正等覺於諸有情遍去
無量諸宿住事假使一生乃至十生
或二十生乃至百生千生或無量生
或一增減劫乃至百千無量諸增減
劫皆如實知諸有情類若干名字如
是方所如是種姓如是飲食如是苦

樂如是壽命住時脩短彼處壽命盡
彼處受生此處命盡此處受生彼處
壽命所有諸行諸識諸想如實知故
是名第八宿住智力具此力故得名
如来應正等覺尊勝殊特雄猛自在
能轉無上清淨梵輪於大衆中正師
子乳
復次如来應正等覺於諸有情以淨
天眼超過於人見諸有情死時生時
善不善色勝劣等行行善不善感善
不善皆如實知復見有情起身惡行
及口意業毀謗賢聖起大邪見作邪
見業具此業緣身壞命終墮三惡道
復見有情起身善行及口意業不謗
賢聖不毀正信心為正見起正見業
具此業緣身壞命終得生天上如實
知故是名第九死生智力具此力故
得名如来應正等覺尊勝殊特雄猛
自在能轉無上清淨梵輪於大衆中
正師子乳
復次如来應正等覺於諸漏盡靜慮
心解脫慧解脫自證通慧而住我生
已盡梵行已立所作已辦不受後有

十鑑卷　第十張　合

皆如實知若諸如來應正等覺於遍
盡靜慮心解脫慧解脫自證通慧而
住我生已盡梵行已立所作已辦不
受後有如實知故是名第十徧盡智
力具此力故得名如來應正等覺尊
勝殊特雄猛自在能轉無上清淨梵
輪於大衆中正師子吼
尒時世尊說是經已諸苾芻衆天龍
藥叉乾闥婆阿素洛等皆大歡喜信
受奉行

佛說十力經

丙午歲高麗國大藏都監奉
勅雕造